

SAMO MORU VIRUJEN

Krste Juras ~ lyrics
Zdenko Runjić ~ music

Samo moru virujen
More sluša, ja mu pričam priče
Samo moru virujen
Ono šumi, pušta me da vičen

Samo moru virujen
More liči, more rane vida
Samo moru kažen sve
More sluša, pa me ispovida

Samo moru virujen
Samo moru, oseki i plimi
I kad svi me ostave
More širi ruke da me primi

Samo moru virujen
More sluša, pa me osokoli
Samo mru virujen
Samo more znade da te volin

IT'S ONLY THE SEA I TRUST

Željka Zanchi ~ translation

It's only the sea I trust
The sea listens, I tell her stories
It's only the sea I trust
She murmurs, she lets me shout

It's only the sea I trust
The sea nurses me, she heals my wounds
It's only the sea I confide in
The sea listens and hears my confession

It's only the sea I trust
Only her ebbs and tides
And when everyone forsakes me
The sea takes me into her outstretched arms

It's only the sea I trust
The sea listens and enheartens me
It's only the sea I trust
The sea alone knows that I love you

This poem has been selected as a tribute to Krste Juras (Šibenik 1945. - Zagreb 2026.), a well-known poet and lyrics writer, whose poems have frequently been set to music and performed by popular Croatian singers and a *capella* groups. He was also an internationally recognised expert in naval architecture.